

Übersicht des Inhaltes.

Beschreibung der Handschrift S. 1. — Text der Klarissenregel S. 3.

Untersuchung: Vergleich des deutschen Textes mit der lateinischen Vorlage S. 28. — Grammatiche Freiheiten S. 29. — Variation des deutschen Ausdrucks S. 30. — Aufnahme von Fremdworten S. 31. — Freie Bewegung S. 33. — Überschuß im Deutschen S. 34. — Minus im Deutschen S. 36. — Fehler der Übersetzung S. 37. — Fehler in der lateinischen Vorlage S. 38.

Entstehung des Regensburger Klarissenklosters S. 39. — Dessen spätere Schicksale S. 41. — Historische Schlüsse aus der Beschaffenheit der deutschen Regel S. 42. — Die Notiz bei Andreas von Regensburg S. 43. — Grammatik des deutschen Textes S. 44. — Es ist die Mundart der Stadt Augsburg S. 48. — Überschriften und Text S. 49. — Die Augsburger Minoriten S. 50. — Doppelformen im deutschen Text S. 50. — Kursus in der lateinischen Regel S. 51. — Kursus im deutschen Text S. 51. — Klauseln bei Heinrich Suso S. 52. — Die Übersetzung der Regel war diktiert S. 53. — Spätere Verwendung des deutschen Textes S. 53. — Andere Exemplare der Klarissenregel und deren Vorgeschichte S. 54.

Beigabe: Das deutsche Ordinarium St. Klarenordens in der Wiener Handschrift. Würdigung S. 55. — Text S. 56.